

monte elevado ; Mas cuán recompensados se vieron por su cansancio y cuán dichos hubieron de considerarse cuando Jesus se presentó ante ellos en todo el esplendor de su gloria ! Olvidaron entónces de seguro cuanto sufrido habian y de seguro escogieran, si necesario fuere, sufrir mil veces mas con tal de gustar la dicha de que entónces gozaban ¹.

1. Cur duxit (Christus) eos (tres apóstolos) in montem excelsum seorsum ? Respondetur primo, ut doceret nos vim orationis orandique modum. Oratio enim est elevatio mentis in Deum, in qua terrena despiciuntur et parva esse videmus ; cœlestia vero bona et magna. Ad hanc vero rite instituendam requiritur vel saltem utilissimus est locus solitarius vel certe mens solitaria, id est, nullis terrenis rebus intendens : unde inchoatur orationem, prius formare conceptum debemus, quasi nunc e valle sæcularium curarum ascendere velimus ad montem contemplationis cœlestium, et longe ab hominibus soli cum Deo loqui. — Secundo, ut doceret ascendendum esse ei, qui vult gloriam cœlestem, cuius typus est hic mons excelsus, consequi ; regnum enim cœlorum labore comparatur. Idcirco etiam Matthæus post sex dies ait Christum transfiguratum. Senario dies labores comprehenduntur, septenarius autem quietis est et sabbati. In terrena negotiatiōne plus proficit astutia et ars, quam labor ; ideo mercatores communiter ditiores sunt operariis : in cœlesti vero plus valet labor, quam astutia. Unde Ps. xxiii dicitur : *Quis ascendet in montem Domini, aut quis stabit in loco sancto ejus ? Innocens manibus*, id est, qui operatur non bona tantum, sed bene. *Et mundo corde*, id est, alienus a desideriis et cogitationibus etiam malis. *Qui non accepit in vanum animam suam*, id est, qui agit id, ad quod est creatus, laboratque sedulo. Omnes morituri aspirare se ad cœlum dicunt ; interim sæpe de sufficienti confessione et aliis requisitis audire nolunt, sæpe nec unica elemosyna ab illis extrudi potest, qua sibi viam ad cœlum parent, quod aliud non est, quam velle in cœli monte esse, sed nolle interim ascendere. — Tertio, ut doceret beatitudinem veram non esse quærendam in hac mundi valle, sed in cœlesti illo monte : ibi enim beneplacitum est Deo habitare. Multi autem sunt qui semper et solum cogitant terrena, nec ullam de cœlo curam aut cogitationem habent : ranis quam simillimi, qui perpetuo in palu-

Cuando el señor nos lleva por aridos caminos y nos regala con cruces y con pruebas no nos quejemos ni envidiemos la suerte de los que gozar deja de los bienes del mundo. Su parte no es la mejor, sino la nuestra. Amale Dios sin duda, puesto que bien les hace. Pero á nosotros nos quiere mucho mas, pues al llevarnos por los caminos del sufrimiento, apartanos de las cosas de acá abajo, nos levanta sobre las mismas y prepara nuestro corazon para recibir la abundancia de bienes, y consuelos del cielo. Puesto que, con mas luz que los apóstoles, que ignoraban á donde les conducia Jesus, sabemos nosotros á donde nos lleva, marchemos con valor y alegría, sostenidos por la esperanza de los bienes que nos aguardan en la cima del celestial Tabor ¹.

dibus et vallibus versantur, nunquam in montem conscendunt. Et licet aliquando e palude sua in terram prosiliant, proxime tamen paludi assident, et mox in eam resiliunt. Prorepunt et illi e domibus et agris suis in templum quandoque, sed interim paludem suam cogitant, et ad eam redeunt, nullo fructu in Ecclesia percepto. — Denique, quia præclara Dei opera et beneficia fere in montibus semper exhibita. Lex in monte Sinai Moysi tradita ; eidem in rubo apparuit Deus in monte, Horeb, similiter et Eliæ ; in monte ereptus Isaac a gladio parentis ; in monte paucis panibus pasti homines a Christo ; in monte Dominus crucifixus ; e monte ascendit in cœlum ; in montem demisit Spiritum Sanctum ; in montes undecim discipulis redivivus apparuit, etc. Nimirum et hæc tam insignia monumenta et beneficia magni faceremus et immortalis memoriæ commendaremus, eaque prædicaremus super tecta et montes. Quoniam igitur in hac transfiguratione gloria Christi declaranda et ipse novi testamenti legislator promulgandus fuit, ideo in monte instituta est (FABER, *Op. conc. dom. 2. Quadrag. conc. 10 n. 3*).

1. Cœlestis gloria non obtinetur sine labore et meritis. *Duxit illos in montem...* Cur Christus Dominus gloriosam suam transfigurationem non ostendit in aperta campi planitie ? cur in monte Thabor ? Nimirum ut demonstraret, cœli gloriam obtineri non posse sine ardua montis ascensione ; laborandum est, anhelandum est, sudandum est ! Hinc Christus Dominus illos ipsos apóstolos, quos in hortum Oliveti ad pas-

III. *El tiempo ó época de la transfiguracion.* — Sucedió esto seis dias despues ¹ de haber Jesus predicho á sus discipulos lo que habia de sucederle diciéndoles: *En verdad os digo: Algunos de los que están aquí presentes nos morirán sin que hayan visto al Hijo del Hombre en su reino* ². La razon de por que el Salvador defirió ó aplazó seis dias para cumplir esta prediccion fué que, como su Transfiguracion fué el tipo y modelo de la resurreccion gloriosa de los elegidos, quiso recordarnos que este gran acontecimiento no tendrá lugar sino una vez transcuridas las seis edades

sionis suæ tragædiam duxit, etiam in montem transfigurationis assumpsit. Scito, mi Christiane, qui commode, ac deliciose vivere amas, cælum non obtineri sine labore, ac certamine! Intuere: 1º Sanctos apostolos, qui fidem Christi evangelizando totum orbem percurrerunt. 2º Sanctos martyres, qui terribilia tormenta pro gloria Dei exantlarunt. 3º Sanctos confessores, qui in eremis et speluncis oratione, jejuniis ac lacrymis die ac nocte se macerarunt. 4º Sanctas virgines, quæ procul a mundo in solitudine, contra carnis et dæmonis tentationes usque ad mortem pugnarunt. Etc. Regius Psalmista David interrogat: *Quis ascendet in montem Domini?* et sibi ipsi respondet: *Qui non accepit in vanum animam suam.* Quid est, in vanum accipere animam? Respondetur: in vanum est vestis in cista, in vanum lampas extincta, in vanum gladius in vagina: ita in vanum accepit animam, qui eam non dirigit, et operibus non exercet ad finem, ad quem creata est, uti sunt, qui anima, ejusque potentiis abutuntur ad vanitates, ad voluptates, ad otium, ad acediam, et de cætero cæli, ad quod nati, factique sunt, obliviscuntur. Cum aliquando christiani ad portam cæli venientes admittentur, consurget quæstio inter angelos: Hi qui sunt et unde venerunt? Si responsio huic interrogationi reddatur: Hi sunt, qui venerunt ex magna tribulatione! hi sunt, qui contra mundum, carnem, et dæmonem strenue pugnarunt? hi sunt, qui orationibus, jejuniis, et elemosynis vacarunt! hi sunt, qui cruces, morbos, persecutiones et injurias pro Deo patienter tolerarunt! Tunc insonabit mandatum: *Attollite portas!* O felices, quibus beata hæc sors obtigerit! Etc. (GLAUS, *Spicilegium univ.* Index conc. dom. 2. Quadr.).

1. Matth. xvii, 1. — 2. Matth. xvi, 28.

del mundo. Ademas, no aplazando mas que seis dias el cumplimiento de las promesas, sobre todo cuando necesitamos que nos anime y estimule ¹.

Pero aún precisa mas el Evangelio el tiempo en que tuvo lugar la Transfiguracion del Señor: fué, dice, *mientras oraba* ². En esto nos dá una nueva é importante leccion. ¿ Qué leccion? Al transfi-

1. *Et post dies sex...* Videtur hic esse analogia cum Luca, qui, ix, 20, ait: *Factum est autem post hæc verbo fere dies octo.* Respondet S. Hieronymus: « Facilis est solutio, quia hic medii ponuntur dies, ibi primus additur et extremus. » Matthæus ergo et Marcus non numerant primum diem quo Christus hæc quæ audivimus, dixit, et promisit suam transfigurationem, quia imperfectus erat, nec ultimum et octavum, quia illo mane summo transfiguratus est Christus, sed tantum sex intermedios; Lucas vero omnes numerat tam plenos, quam non plenos et imperfectos, idcirco ait *fere*. Ita S. Chrysostomus, Euthymius, Theophylactus, et S. Augustinus, lib. I *De Consensu Evang.*, cap. lvi. Distulit Christus promissam transfigurationem per sex dies: « Ut reliqui discipuli, ait Chrysostomus, nihil patiantur humanum, id est aliquem invidiæ motum; vel ut horum dierum spatio vehementiori concupiscentia repleti, qui assumendi erant, sollicita mente accederent. » Secunda causa dilationis fuit quod Christus volebat transfigurari in monte Thabor, qui a Cæsareæ Philippi distat viginti leucis sive horis. Christus ergo hoc spatium sensim progrediendo, et more suo per villas, pagos et castella prædicando confecit sex diebus. Tertiam causam analogicam dat Rabanus, ut significaretur quod post sex mundi ætates futura sit resurrectio, cujus typus et specimen futura erat transfiguratio. Quartam symbolicam dat Origenes, ut significetur quod solus ille, qui transcendit omnes res mundi (hic enim per sex dies factus est, *Genes. 1*), potest ascendere super montem excelsum, et gloriam aspicere Verbi Dei. Quintam chronologicam dat S. Hilarius: « Post sex dies, ait, gloriæ Dominicæ, sex millium annorum temporibus evolutis, regni cælestis honor præfiguratur. » Multorum enim Patrum et Doctorum sententia est, mundum duraturum per sex millia annorum, et tum fore judicium (CORN. A LAP. *Comm. in Matth. xvii, 1*).

2. Luc. ix, 29.

gurarse mientras oraba el Salvador quiso darnos á entender que la oración debe transfigurarnos á nosotros mismos, si es que oramos como es debido. La oración bien hecha nos transfigura, en efecto, por que nos acerca á Dios, y entonces Dios, hace afluir sobre nosotros sus luces con una abundancia proporcionada á nuestro fervor. Por eso se ha visto muchas veces, en los santos resplandecer esas luces brillantes exteriormente iluminando sus cuerpos. Podemos citar entre otros á san Martín, cuya cabeza parecia estar rodeada por un círculo de hierro mientras celebraba el Santo Sacrificio de la misa. Leese tambien en la historia de Santa Inés que mientras oraba en el lugar infame en que encerradola habian, veíase rodeada por una luz celestial y protegida contra los enemigos de su castidad. Refieren tambien los añales de los mártires que el custodio de aquellos cuarenta confesores de la fé, vió brillar entorno de ellos, mientras oraban sobre el yelo del estanque, una luz sorprendente que le iluminó á él mismo interiormente. Hechos análogos se leen, repito en muchas historias y vidas de santos. De donde toma origen la costumbre de representarlos rodeados de rayos, aún cuando la aureola es el emblema de la santidad¹.

1. Vide quanta sit vis orationis et contemplationis. Et enim: *Facta est, dum oraret, species ejus* (Christi) *altera*, inquit Lucas. Itaque: « Orans transformatus est Christus, ut discamus quod oratio transformat atque illustrat hominem, si fiat quemadmodum oportet », ait Euthymius, Lucæ ix. Sic etiam Exod. xxxiv, legimus faciem Moysis in monte Sinai ex consortio sermonis Dei cornutam factam esse, hoc est, radios splendoris instar cornuum undique a se emisisse, ite ut filii Israel intendere in eam non possent; et propterea Moyses faciem suam velare cogeretur. Hoc idem nobis gloriam Dei speculantibus evenire (absque tamen velamine legis) asserit apostolus, II. Cor. III: *Nos omnes revelata facie*, inquit, *gloriam Domini speculantes in eandem imaginem transformamur*. Quo loco, vox *speculantes*, in græco significat in speculo videre vel in speculo representare. Quemadmodum ergo speculum representat rem sibi oppositam: sic animus debite orantis et contemplantis Deum sibi tanquam exemplar propositum. Quisquis enim orat et contemplatur, Deum sibi ob oculos ponit, Christi item vi-

Temerario sería, en verdad, esperar el que Dios renovase en nuestros tiempos esos prodigios de luz exterior, que, despues de

tam, mores, actus, gestus, etc., ut eos in se depingat, imitetur et induat. — Hinc enim primo, intellectus illuminatur; videt siquidem supernorum bonorum soliditatem et sublimitatem, terrenorum vero instabilitatem et vanitatem, sæpe etiam haurit sapientiam, quam studio sibi parare non poterat, quemadmodum S. Thomas Aquinas, qui scientiam suam potius orationi, quam studio adscribebat, et difficilium questionum solutiones precibus assecutum se agnovit. Unde nunquam se lectioni aut scriptioni dedit, nisi post orationem. quotidie idem sacrum faciebat, et ad aliud ministrabat. Surius, in vita, 7 martii. — Secundo, accenditur voluntas ad amorem Dei et studium virtutis, juxta id Ps. xxxviii: *In meditatione mea exardescet ignis*. Quanto enim magis Deus cognoscitur, tanto magis diligitur: et si Dei ac divinorum bonorum gloriam et dignitatem sedulo nobis ante oculos proponeremus, facile in amorem Dei accenderemur. — Tertio, vitiosæ passiones domantur et labefactantur, sicuti per orationem Mcysis, quando manus erigebat et fervide orabat, Amalecitiæ vincebantur. Exod. xv 1. Docet etiam experientia homines orationi et contemplationi deditos fortiores reddi ad demandas suas passiones, minusque iis obnoxios esse. — Quarto, corpus etiam quandoque immutatur per orationem, ut vel præsentia non advertat, vel in extasin, vel in sublime rapiatur, ut de SS. Francisco, Dominico, Thoma Aquinate et aliis legimus, qui orantes in cælum et terram visi sunt. Alii radiare et ignes ac flammæ vibrare inter orandum visi sunt, ut SS. Franciscus, Antonius, Arsenius, Agnes, etc. Quod si nihil tale (saltem ex tribus primis effectibus) nobis contingit, dignum est, non ita nos, sicut oporteret, orare, ut speculum representet imaginem rei objectæ, mundum esse debet, et a sordibus purum: sic etiam cor nostrum in oratione ab externis affectibus liberum. Similiter si eidem speculo simul multa opponas objecta, nullum integre et exacte representabit, sed omnia confuse et truncate; sic etiam si inter orandum ad alia objecta simul mentem advertamus, minor erit divinorum sensus. Ad hæc sicut facies Moysis non ex brevi, sed diuturno colloquio quadraginta dierum scilicet, adeoque, *ex consortio sermonis Dei*, ut ait s. textus, induit splendorem: sic non qui semel in die vel hebdomade orat, sentiet prædictam orationis efficaciam, sed qui ora-

todo, no son indispensables para alcancemos nuestra salvacion. Pero lo que debemos nosotros desear, lo que esforzamos debemos en alcanzar de Dios, es, el que ilumine nuestra alma para conocer siempre de una manera exacta nuestros deberes y para que inflame nuestro con el deseo ardiente de cumplirlos lo mejor posible. Estas dos cosas son, en efecto, absolutamente exenciales y necesarias para alcanzar la salvacion y no hemos, por lo tanto, de dejar de hacer cuanto esté de nuestra parte para conseguirlas. Si nuestras oraciones y súplicas no saben alcanzarnos esta gracia, la de luz interior, no echemos la culpa á Dios sino á nosotros mismos, porque este mal resultado proviene de que no oramos bien. El cristiano que no ora bien no se acerca á Dios; y no acercándose á Dios, no recibe las luces que de Él solo dimanar y que iluminan á aquellos sobre quienes se reflejan.

Así como es gran dicha el orar tan perfectamente que Dios nos ilustre é ilumine en nuestra alma, es una gran desgracia el orar tan mal que no pueda el Señor concedernos era luz interior. Pero esto se convertiría en un mal peor todavía sí, en vez de merecer que Dios interiormente nos iluminara, no sirviera nuestra oracion sino para rodear nuestra alma de las mas expresas tinieblas. Del mismo modo que el ser iluminados es la recompensa de los buenos el castigo de los males es el dejarlos reunidos en tinieblas. Y así como les almas santas son transfiguradas en Dios, á causa del amor que por Él sienten; así tambien los impíos se transforman en demonios, bajo cuyas banderas alistaron. Esto mismo es lo que nos indica al cambio atroz que experimentó Nabucodonosor. Todos sabeis, en efecto, qui este desdichado príncipe vióse trocado en fiera, sus cabellos se convirtieron en plumas de aguila, sus uñas semejantes á los pájaros de presa y su alimento no era otro sino el forrage que se dá á las caballerías. Añade san Epifanio⁶ que la cabeza

tioni et contemplationi sedulo addictus est (FABER, *Op. conc. dom. 2. Quadrag. conc. 10, n. 1*).

1. *Vie de Daniel.*

y parte anterior de su cuerpo eran de buey, la parte posterior y sus patas de leon, cosas que, segun este mismo Padre, venian á significar la voluptuosidad de la carne, et orgullo, rapacidad, tirania que hacen á su alma parecida al buey, al aguila y al leon. Semejantes, son en efecto, los impíos á esas fieras cuyas brutales pasiones imitan por medio del pecado. De esta lamentable transfiguracion habla el profeta cuando dice: *Nacido el hombre habia en el honor y no lo comprendió, comparóse á los irracionales y se hizo semejante á ellos*¹. Aunque esta bestial transfiguracion no sea sensible, no por ello deja de ser ménos real y efectiva, así como la transfiguracion en Dios no calé bajo el exámen de los sentidos, mas no por ello es ménos verdadera. Tanto pues desear debemos ser dignos de esta última transfiguracion por medio del fervor de nuestras oraciones, cuanto estar temerosos de la primera merenda por una vida criminal y pecadora.

Conclusion. — Al transfigurarse en presencia de tres de sus apóstoles tan solo, en lugar solitario, en lo alto de un monte, y miéntras se entregaba á la oracion el Señor nos proporciona tres importantísimas lecciones á saber: la primera que la gracia de eleccion no es á todos otorgada, sino que Dios favorece con ella á quien quiere, sin que los demas puedan por ello quejarse, pues que todos recibimos las gracias á nuestra salvacion necesarias, la segunda es que Jesus no nos conduce nunca en medio del bullicio del mundo, sino siempre á la soledad y retiro y que si bien á veces nos lleva por el arido camino de la prueba, es esto señal de predileccion y particular afecto; la tercera en fin es que cuando uno está á la oracion entregado, es el tiempo mas adecuado y a proposito para que el Señor se revele ó descubra á nosotros, iluminando nuestra alma acerca de nuestros deberes y comunicándole el valor y fuerza necesarios para que los cumpla. Conforme en un todo con estas lecciones, no deseemos, hermanos míos, gracias extraordinarias, con las que nuestro orgullo y soberbia encontrara tal vez ocasion

1. Ps. XLVIII, 13.

de ofender á Dios; recibamos, por el contrario, con profundo agradecimiento las gracias comunes que nos permiten cumplir humildemente con nuestras obligaciones y deberes asegurando así nuestra salvacion. Evitemos, en segundo lugar, cuanto esté en nuestra mano los vanos cuidados y sobre todo el bullicio y diversiones del mundo, gustemos seguir tan solo el divino impulso que al retiro y soledad nos guía, retiro y soledad cuando ménos del corazon. Y si Dios es servido de imponernos trabajos mas ó ménos pesado, no olvidemos que es con objeto de que subamos al monte de la perfeccion en cuya cima nos premiara mostrándose á nosotros. En fin, en nuestro retiro ó en medio de nuestras pruebas, ocupemonos ó dediquemonos á la oracion, pues por medio de ella santificarémos nuestra soledad y la oracion es la que dá á las cruces su verdadero carácter y trasporta el alma á los piés de Dios de quien se derivan las gracias de luz y fuerza á que la transfiguran. ¡ Quiera Dios que guardemos estas santas lecciones con fidelidad para, de este modo, merecer, despues de la transfiguracion invisible de nuestra alma en el mundo, la transfiguracion gloriosa en el cielo! Amen,

SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA

SEGUNDO DISCURSO

La Transfiguracion del Señor.

I. En que consiste este misterio. — II. Que la fué figura de la transfiguracion gloriosa de los escogidos en el cielo. — III. Que no podemos llegar a la glorificacion celestial sino sufriendo penosas transfiguraciones acá en la tierra.

Quando Dios dió su ley á los Israelitas, prometiósles, para animarles á observarla, ponerles en posesion de un pais excepcionalmente hermoso y admirablemente fértil, lo que les dió á entender diciendo que ese pais era surcado por rios de miel y de leche. Pero

el pueblo de Israel, grosero y desconfiado, no creyó sino muy débilmente la promesa de Dios que por medio del gran caudillo Moises le era anunciada. Por eso fué preciso que dos hombres de los mas respectables de la nacion viesen con sus propios ojos el pais de que se trataba y aportasen alguno de los frutos que en su suelo nacia. Tan solo despues de haber los visto, creyeron los hijos de Israel en la promesa del Señor¹.

Tambien Jesus, amados mios, creyóse obligado á hacer algo parecido respecto de nosotros. Autor de una ley mucho mas perfecto que la por Moises promulgada, juzgó oportuno darnos á conocer la recompensa reservada á aquellos que fielmente la guardaren. Recompensa magnifica que consiste en ver su propia gloria². Mas si limitadose hubiera á hacernos esta promesa tan solo de palabra, dificilmente hubiéramos podido forjarnos de la misma legérisima idea. Hé aquí porque, quiso Jesus, ya con objeto de iluminar nuestra inteligencia, ya para fortalecer nuestra fé, mostrar nos en su propia persona parte de esa gloria prometida,

Tal es el misterio que la Iglesia en este dia tan á tiempo nos propone, puesto que en este segundo domingo de la Cuaresma en que nos hallamos, entramos de lleno en la práctica de los preceptos evangélicos. Estos preceptos, no he de ocultarlo, son penosos á nuestra naturaleza; pero al contemplar la recompensa que por su observancia nos espera no podemos ménos de hacer inauditos esfuerzos por guardarlos con fidelidad. Meditemos pues, atentamente, amados mios, el misterio de la Transfiguracion del Señor, que no es otra cosa sino imágen ó reflejo de la recompensa de que os hablo. Más para conocer en todos sus varios aspectos un asunto tan importante, preciso me es explicaros: primero en que consiste el misterio de la Transfiguracion del Señor; segundo, que dicho misterio fué la imágen ó figura de la transfiguracion gloriosa de los escogidos en el cielo: y tercero, que todos podemos alcanzar tan gloriosa transfiguracion si sufrir queremos las trans-

1. Exod. vi et viii. — 2. I. Petr. v, 4.